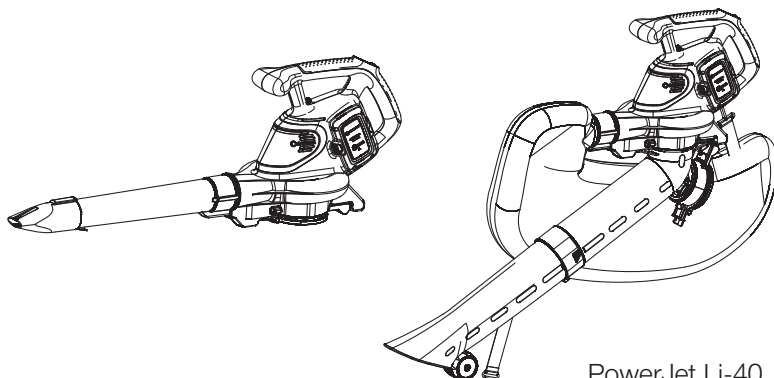



**PowerJet Li-40 Art. 9338**
**DE Betriebsanleitung**

Akku-Bläser/Sauger

**EN Operator's manual**

Battery Blower/Vacuum

**FR Mode d'emploi**

Souffleur/aspirateur sur batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-bladblazer/-zuiger

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen blås/sug

**DA Brugsanvisning**

Accu løvsuger/-blæser

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen puhallin/imuri

**NO Bruksanvisning**

Batteridrevet løvblåser/-suger

**IT Istruzioni per l'uso**

Soffiatore/aspiratore a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Soplador/aspirador con Accu

**PT Manual de instruções**

Soprador/aspirador a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Dmuchawa/odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros lombfúvó/-szívó

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový foukač/vysavač

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový fúkač/vysávač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Φυσητήρας/απορροφητήρας μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторная воздуходувка/пылесос

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski puhalnik/sesalnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski puhač/usisivač

**SR/BS Uputstvo za rad**

Baterijski duvač/usisivač

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна повітродувка/пилосос

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Suflantă/Aspirator cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü üfleyci/emici

**BG Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна моторна метла/листосъбирач

**SQ Manual përdorimi**

Thithësi/Fryrësi me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga puhur/imur

**LT Eksplotavimo instrukcija**

Akumuliatorinis pūstuvus/siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs

# GARDENA accu-bladblazer/-zuiger

## PowerJet Li-40

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. VEILIGHEID .....            | 38 |
| 2. MONTAGE .....               | 41 |
| 3. BEDIENING .....             | 42 |
| 4. ONDERHOUD .....             | 45 |
| 5. OPBERGEN .....              | 46 |
| 6. STORINGEN VERHELPELEN ..... | 47 |
| 7. TECHNISCHE GEGEVENS .....   | 48 |
| 8. TOEBEHOREN .....            | 49 |
| 9. SERVICE/GARANTIE .....      | 49 |

### Vertaling van de originele instructies.



Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

### Gebruik volgens de voorschriften:

**Blaasmodus:** De GARDENA bladblazer is geschikt om vuil of gemaaid gras van paden, inritten, binnenvloeren enz. weg te blazen, om gemaaid gras, stro of bladeren op een hoop te blazen of om vuil uit hoeken, voegen of openingen tussen tegels of stenen weg te blazen.

**Zuigmodus:** De GARDENA bladzuiger is geschikt voor het opzuigen van droog materiaal zoals bladeren, gras, twijgjes en stukjes papier.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

**GEVAAR! Explosiegevaar! Gebruik het product niet in gesloten ruimtes of voor het opzuigen van meel, zand, houtstof enz.**

## 1. VEILIGHEID

### BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

### Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



Draag altijd goedgekeurde gehoorbescherming. Draag altijd goedgekeurde oogbescherming.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Voor het oplaadapparaat: Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden werd.



**Uitschakelen:** Verwijder de accu alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



Na het uitschakelen wachten, totdat de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen.



Gebruik het product in de zuigmodus alleen, wanneer de zuigbuis volledig is gemonteerd.

### Algemene veiligheidsaankwijzingen

Elektrische veiligheid voor het oplaadapparaat



**GEVAAR! Elektrische schok!**

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

## Veilig gebruik

### 1 Instructies

- a) Lees alle instructies aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de besturingsinstallatie en het juiste gebruik van het apparaat.
- b) Sta kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies nooit toe het apparaat te gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de leeftijd van de bediener van het apparaat beperken.
- c) Let op! De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of risico's voor andere personen of hun eigendom.

### 2 Voorbereiding

- a) Gebruik gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Draag deze gedurende de totale gebruikstijd van het apparaat.
- b) Draag bij het bedienen van het apparaat altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik het apparaat nooit op blote voeten of met open sandalen aan. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met loshangende koorden of stropdassen.
- c) Draag geen loshangende kleding of sieraden die in de aanzuigopening gezogen zouden kunnen worden. Houd lang haar weg van de aanzuigopeningen.
- d) Gebruik het apparaat in een aanbevolen houding en uitsluitend op een stevige, vlakke ondergrond.
- e) Gebruik het apparaat niet op een betegeld oppervlak of een macadam waarbij het uitgeworpen materiaal letsel zou kunnen veroorzaken.
- f) Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om vast te stellen dat de hakselaar, de bouten van de hakselaar en ander bevestigingsmateriaal geborgd zijn, de behuizing onbeschadigd is en de veiligheidsvoorzieningen en -schermen voorhanden zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen steeds per set om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare teksten.
- g) Controleer de voeding en het verlengsnoer vóór gebruik op tekenen van beschadiging of veroudering. Mocht een kabel bij gebruik beschadigd raken, dan dient het apparaat onmiddellijk losgekoppeld te worden van het elektriciteitsnet. **RAAK DE KABEL NIET AAN ZOLANG DEZE NOG NIET IS LOSGEKOPPELD VAN HET ELEKTRICITEITSNET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- h) Gebruik het apparaat nooit als er mensen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de buurt zijn.

### 3 Gebruik

- a) Controleer voor u het apparaat inschakelt of de toevoerbus leeg is.
- b) Houd uw gezicht en lichaam ver weg van de vulopening.
- c) Sta niet toe dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich in de toevoerbus, het uitwerpkanaal of in de buurt van bewegende delen bevinden.
- d) Zorg ervoor dat u nooit uw evenwicht verliest en stevig staat. Voorkom een ongewone lichaamshouding. Sta bij de toevoer van materiaal nooit op een hoger niveau dan het niveau van het grondvlak van het apparaat.

- e) Houd u bij gebruik van het apparaat nooit op in de uitwerpzone.
- f) Wees bij de toevoer van materiaal naar het apparaat extra voorzichtig. Zorg dat er geen metaaldeeltjes, stenen, flessen, struiken of andere vreemde voorwerpen opgegozen worden.
- g) Schakel de stroomvoorziening onmiddellijk uit en wacht tot het apparaat helemaal stilstaat, als het snijmechanisme wordt geconfronteerd met een vreemd voorwerp of als het apparaat ongewone geluiden begint te maken of begint te trillen. Haal de stekker uit het stopcontact en zet de volgende stappen alvorens het apparaat opnieuw in te schakelen en te gebruiken:
  - controleren op beschadiging;
  - beschadigde onderdelen vervangen of repareren;
  - controleren op losse onderdelen en deze vastdraaien.
- h) Accepteer niet dat verwerkt materiaal zich verzamelt in de uitwerpzone, omdat dit de correcte uitwerp kan verhinderen en opnieuw invoeren van het materiaal via de vulopening kan veroorzaken.
  - i) Mocht het apparaat verstopt zijn, schakel dan de netvoeding uit en koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet alvorens het vuil te verwijderen.
  - j) Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of -schermen of zonder veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld de aangebrachte opvangzak.
  - k) Houd de energiebron vrij van vuil of ander opgehoopt materiaal om beschadiging hiervan of mogelijk brand te voorkomen.
  - l) Transporteer het apparaat niet zolang de voeding aanstaat.
  - m) Stop het apparaat en haal de stekker uit het stopcontact. Vergewis uzelf ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan
    - als u het apparaat onbeheerd achterlaat,
    - voordat u een verstopping of verstopte kanalen verhelpt,
    - vóór controle, schoonmaken of andere werkzaamheden aan het apparaat.
  - n) Kiep het apparaat niet zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.

### 4 Onderhoud en opbergen

- a) Als het apparaat voor onderhoud, controle, opslag of het vervangen van onderdelen stopgezet wordt, schakel dan de energiebron uit, koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet en vergewis uzelf ervan dat alle bewegende delen helemaal stilstaan. Laat het apparaat vóór controle, instellen etc. afkoelen. Onderhoud het apparaat met zorg en houd het schoon.
- b) Zet het apparaat weg op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- c) Laat het apparaat voordat u het opbergt altijd afkoelen.
- d) Wees uzelf er bij het onderhoud van de hakselaar van bewust dat hoewel de energiebron op basis van de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening is uitgeschakeld, de hakselaar nog altijd kan worden bewogen.

- e) Vervang versleten of beschadigde onderdelen uit veiligheidsoverwegingen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.
- f) Probeer nooit de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening te omzeilen.

## 5 Extra veiligheidsinstructies voor apparaten met opvangzakken

Schakel het apparaat uit voordat u de zak aanbrengt of verwijderd.

### Extra veiligheidsaanwijzingen

#### Veilige omgang met accu's



#### GEVAAR! Brandgevaar!

De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbaar, hittebestendig en niet-geleidend oppervlak bevinden.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu.

Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Onderbreek de stroomtoevoer naar de acculader direct bij rookvorming of brand.

Gebruik voor het opladen van de accu alleen de originele GARDENA acculader. Het gebruik van andere acculaders kan leiden tot onherstelbare schade aan de accu's en zelfs brand veroorzaken.

Bij brand: blus de vlammen met zuurstofreducerende blusmaterialen.



#### GEVAAR! Explosiegevaar!

Bescherm de accu's tegen hitte en vuur. Leg accu's niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.

Gebruik ze niet in explosieve atmosferen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stofophopingen. Bij het gebruik van accu's kan vonkvorming ontstaan, waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.

Controleer de wisselaccu vóór elk gebruik. Onderwerp de accu aan een visuele controle vóór elk gebruik. Een accu die niet goed werkt, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd. Stuur deze niet per post op. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf.

Gebruik de accu niet als stroombron voor andere producten. Dan bestaat verwondingsgevaar. Gebruik de accu uitsluitend voor daarvoor bestemde GARDENA producten.

Laad de accu uitsluitend op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C. Laat de accu na langer gebruik afkoelen.

Controleer de oplaadkabel regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (poreusheid). Gebruik de kabel uitsluitend in onberispelijke toestand.

Bewaar de accu in geen geval bij temperaturen boven 45 °C of in direct zonlicht. De accu dient idealiter te

worden bewaard bij temperaturen lager dan 25 °C, om zelfontlading laag te houden.

Stel de accu niet bloot aan regen of vocht. Wanneer water in een accu binnendringt, wordt het risico op een elektrische schok hoger.

Houd de accu schoon, vooral de ventilatieguleuf.

Wanneer de accu langere tijd niet wordt gebruikt (in de winter), dient u de accu volledig op te laden om diep-ontlading te voorkomen.

Bewaar de accu niet in een product, om misbruik en ongevallen te voorkomen.

Bewaar de accu niet in ruimtes waarin elektrostatische ontlading ontstaat.

De aansluitcontacten mogen niet worden kortgesloten.

#### Elektrische veiligheid



#### GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Gebruik het product met de accu alleen tussen -10 tot 40 °C.

#### Persoonlijke veiligheid



#### GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Gebruik het product alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Loop normaal, ren niet.

Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat het product veilig functioneert.

Gebruik het product niet onder slechte weersomstandigheden, met name wanneer er risico op onweer bestaat.

Controleer de opvangzak regelmatig op slijtage.

Waarschuwing: Gebruik het product niet zonder blaasbuis of opvangzak, om contact met rondvliegend vuil en/of met het loopwiel te vermijden, hetgeen tot ernstige verwondingen kan leiden.

Draag altijd handschoenen en gebruik de oogbescherming om te voorkomen dat stenen of afval in de ogen en het gezicht worden gebazen, hetgeen tot blindheid of ernstige verwondingen kan leiden.

Wees voorzichtig bij de instelling van het product, om inklemmen van vingers tussen bewegende en vaste onderdelen van het product te voorkomen, wanneer u de blazeronderdelen in elkaar zet of het beschermrooster sluit.

Probeer niet uw product te gebruiken zonder dat de opvangzak goed is gemonteerd.

Gebruik het product niet wanneer een onderdeel beschadigd of defect is of wanneer een van de schroeven loszit. Laat het door een erkende vakman repareren.

Gebruik de bladblazer niet in de buurt van loopvuur of brandende struiken, haarden, barbecues, asbakken enz. Correct gebruik van de bladblazer helpt verspreiding van vuur te voorkomen.

Plaats geen voorwerpen in de blazeropeningen, blaas het blad altijd weg van mensen, dieren, glas en vaststaande voorwerpen als bomen, auto's, muren, enz.

Door de kracht van de lucht kunnen stenen, vuil of stokken worden weggeworpen of geslingerd en mensen of dieren verwonden, glas breken of andere schades veroorzaken.

Gebruik het product nooit voor het verspreiden van chemicaliën, meststoffen of andere stoffen. Dit voorkomt de verspreiding van giftige stoffen.

Ter voorkoming van irritatie door stof wordt het gebruik van een stofmasker aanbevolen.

Wanneer het product vanwege een storing niet stopt, dient u de accu direct van het product af te trekken

en contact op te nemen met de GARDENA-service-dienst.

Loop nooit achteruit terwijl u met het product werkt, u zou kunnen struikelen. Struikelgevaar, let op de aardingsstrip.

Inspecteer het gebied voordat u het product gebruikt. Harde voorwerpen kunnen door de opvangzak of de behuizing worden gelanceerd en gevaarlijke projectielen worden, die ernstige verwondingen bij de gebruiker of anderen kunnen veroorzaken.

Waarschuwing! Tijdens het dragen van gehoorbescherming en vanwege het lawaai dat het product maakt, kan de gebruiker personen die naderen over het hoofd zien.

Dit product is alleen bestemd voor gebruik buitenshuis. Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstige verwondingen.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

## 2. MONTAGE



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de rotorbladen ronddraaien of het product onopzettelijk start.

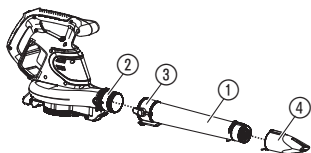
→ Verwijder de accu en wacht tot de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen voordat u het product monteert.

### Montage voor blaasmodus:



### GEVAAR! Snijwonden!

→ Monteer de blaasbuis en het deksel van de inlaatopening volledig voordat u het product in de blaasmodus gebruikt.

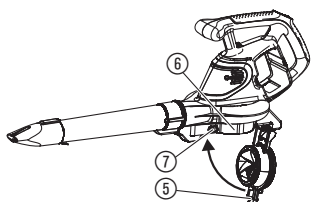


### Blaasbuis monteren:

**Aanwijzing:** Wanneer de blaasbuis niet correct is gemonteerd, verhindert een veiligheidsschakelaar het starten van de bladblazer.

1. Druk de blaasbuis ① op de uitlaatopening van de blaasbuis ② totdat de vergrendeling ③ hoorbaar vastklikt.
2. Als optie voor het blazen in hoeken kunt u het mondstuk ④ op de blaasbuis ① zetten totdat dit hoorbaar vastklikt.

Om de blaasbuis ① te verwijderen, drukt u op de vergrendeling ③ en verwijder u de blaasbuis ①.



### Deksel inlaatopening monteren:

**Aanwijzing:** Wanneer het deksel van de inlaatopening niet correct is gemonteerd, verhindert een veiligheidsschakelaar het starten van de bladblazer.

→ Sluit het deksel van de inlaatopening ⑤ op de ingang van de blaasbuis ⑥ totdat de vergrendeling ⑦ hoorbaar vastklikt.

Om het deksel van de inlaatopening ⑤ te openen, drukt u op de vergrendeling ⑦ en opent u het deksel ⑤.

## Montage voor zuigmodus:



### GEVAAR! Snijwonden!

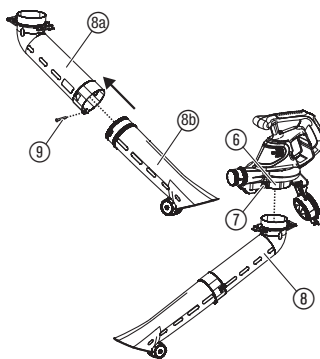
→ Monteer de zuigbuis en de opvangzak volledig voordat u het product in de zuigmodus gebruikt.

## Zuigbuis monteren:



### GEVAAR! Snijwonden!

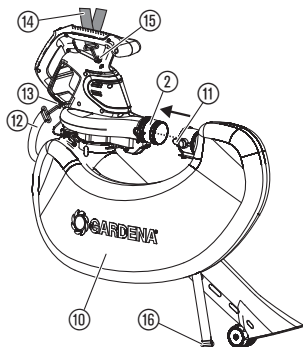
→ Monteer beide delen van de zuigbuis voordat u het product start.



**Aanwijzing:** Wanneer de zuigbuis niet correct op de bladzuiger is gemonteerd, verhindert een veiligheidsschakelaar het starten van de bladzuiger.

1. Verbind beide delen (8a/8b) van de zuigbuis (8) totdat de verbinding hoorbaar vastklikt.
2. Draai de schroef (9) vast.
3. Druk de zuigbuis (8) in de ingang van de zuigbuis (6) totdat de vergrendeling (7) hoorbaar vastklikt.

Om de zuigbuis (8) te verwijderen, drukt u op de vergrendeling (7) en verwijdt u de zuigbuis (8).



## Opvangzak monteren:

**Aanwijzing:** Wanneer de opvangzak niet correct is gemonteerd, verhindert een veiligheidsschakelaar het starten van de bladzuiger.

1. Druk de opvangzak (10) op de uitgang van de opvangzak (2) totdat de vergrendeling (11) hoorbaar vastklikt.
2. Verbind de opvangzakband (12) met de bevestigingsring (13).
3. Verbind de schouderband (14) met de bevestigingsring (15).
4. Zorg ervoor dat de aardingsstrip (16) de grond raakt.
5. Zorg ervoor dat de opvangzak (10) volledig gesloten is.

Om de opvangzak (10) te verwijderen, drukt u op de vergrendeling (11) en verwijdt u de opvangzak (10).

## 3. BEDIENING



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de rotorbladen ronddraaien of het product onopzettelijk start.

→ Verwijder de accu en wacht totdat de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen voordat u het product instelt of transporteert.

## Accu opladen:

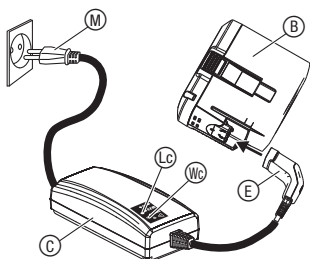
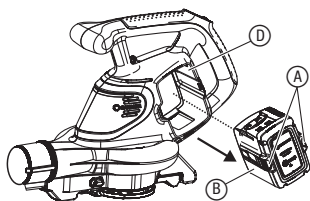


### LET OP!

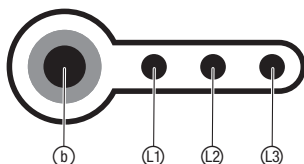
Overspanning beschadigt de accu en het oplaadapparaat.

→ Zorg ervoor dat u de juiste netspanning gebruikt.

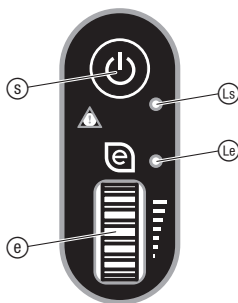
Bij de GARDENA accu-bladblazer/-zuiger art. 9338-55 is geen accu bij de leveringsomvang inbegrepen.



### Accu-oplaadaanduiding:



### Bedieningspaneel:



Vóór het eerste gebruik moet de accu volledig worden opgeladen.

De lithium-ionaccu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en het oplaadproces kan op elk moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

1. Druk de beide ontgrendelingstoetsen (A) in en verwijder de accu (B) uit de accuhouder (D).
2. Sluit het netsnoer (M) aan op het oplaadapparaat (C).
3. Sluit het netsnoer (M) aan op een 230 V-stopcontact.
4. Sluit het netsnoer van de accu (E) aan op de accu (B).

**Wanneer het laadcontrolelampje (Lc) op de acculader één keer per seconde groen knippert, wordt de accu opgeladen.**

**Wanneer het laadcontrolelampje (Lc) op de acculader groen brandt, is de accu volledig opgeladen**

(oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
6. Wanneer de accu (B) volledig is opgeladen, dient u de accu (B) van de acculader (C) weg te nemen.
7. Trek de stekker van de acculader (C) uit het stop-contact.

### Accu-oplaadaanduiding tijdens het opladen:

|                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| 100 % opgeladen     | (L1), (L2) en (L3) branden          |
| 66 – 99 % opgeladen | (L1) en (L2) branden, (L3) knippert |
| 33 – 65 % opgeladen | (L1) brandt, (L2) knippert          |
| 0 – 32 % opgeladen  | (L1) knippert                       |

### Accu-oplaadaanduiding tijdens het gebruik:

→ Druk op de toets (b) op de accu.

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 66 – 99 % opgeladen | (L1), (L2) en (L3) branden |
| 33 – 65 % opgeladen | (L1) en (L2) branden       |
| 10 – 32 % opgeladen | (L1) brandt                |
| 0 – 10 % opgeladen  | (L1) knippert              |

### Aan-/uit-toets:

→ Druk op de aan-/uit-toets (S) op het bedieningspaneel.

Wanneer de bladblazer/-zuiger ingeschakeld is, brandt de aan-LED (Ls).

De bladblazer/-zuiger wordt automatisch na 1 minuut uitgeschakeld.

### Vermogenswiel:

→ Draai het vermogenswiel (E) op het bedieningspaneel naar de gewenste stand.

Wanneer de **eco-modus** is geactiveerd (vermogenswiel beneden) brandt de LED (Le).

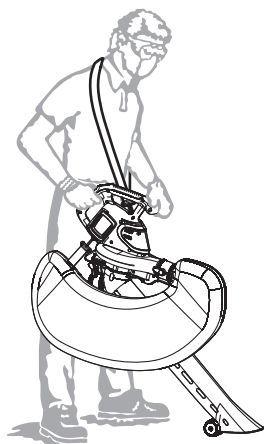
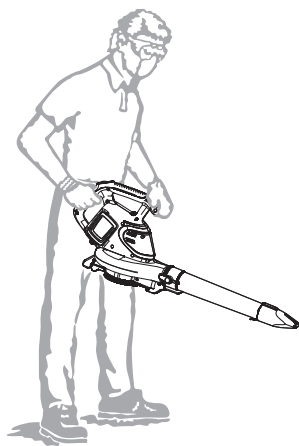
De **eco-modus** verlaagt het toerental van de motor voor een maximale looptijd van de accu.

Wanneer de **normale modus** is geactiveerd (vermogenswiel boven) brandt de LED (Lc) niet.

In de **boost-modus** moet het vermogenswiel (E) naar boven worden vastgehouden (het vermogenswiel keert bij loslaten automatisch terug naar de **normale modus**).

De **boost-modus** verhoogt het toerental van de motor voor een maximaal vermogen.

## Werkposities:



## Blaasmodus:

U kunt de luchtstroom traploos instellen.

Het vermogen is onderverdeeld in de **eco-modus**, **normale modus** en de **boost-modus**.

De **eco-modus** is ideaal voor het wegblazen van weinig en licht blad.

De **normale modus** is ideaal voor een normale hoeveelheid blad.

In de **boost-modus** heeft u volledig vermogen voor veel en groot blad.

Beweeg tijdens het werken van vaste objecten als stoepranden/ trottoirs, grote stenen, voertuigen en omheiningen af.

Maak hoeken schoon door vanuit de hoek naar buiten te bewegen. Dat voorkomt een ophoping van vuil die in uw gezicht zou kunnen worden geblazen.

Wees voorzichtig wanneer u in de buurt van planten werkt. De sterke luchtstroom kan kwetsbare planten beschadigen.

## Zuigmodus:

Voor de beste resultaten in de zuigmodus dient u de bladzuiger op max. vermogen (**boost-modus**) te gebruiken.

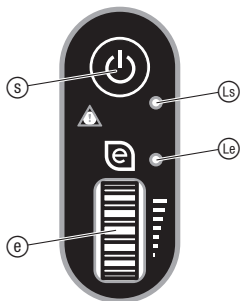
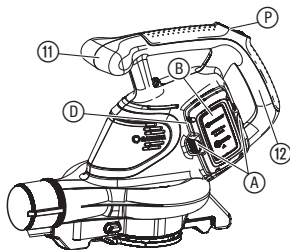
Maak langzame heen- en weergaande bewegingen over het materiaal dat u wilt opzuigen.

Beweeg de zuigbuis niet in een ophoping van vuil, omdat de zuigbuis hierdoor verstopt kan raken.

Voor de beste resultaten houdt u de zuigbuis ca. 3 cm boven de grond.



### Bladblazer/-zuiger starten:



### Opvangzak legen:

### Starten:

1. Plaats de accu (B) in de accuhouder (D) totdat deze hoorbaar vastklikt.
2. Druk op de aan-/uit-toets (S) op het bedieningspaneel (P) totdat de aan-LED (Ls) groen brandt.
3. Houd de extra handgreep (11) vast.
4. Houd de hoofdhandgreep (12) met de andere hand vast en draai het vermogenswiel (E) naar boven.  
*De bladblazer/-zuiger start.*

### Stoppen:

1. Draai het vermogenswiel (E) naar beneden.  
*De bladblazer/-zuiger stopt.*
2. Druk op de aan-/uit-toets (S) op het bedieningspaneel (P) totdat de aan-LED (Ls) uit is.
3. Druk de beide ontgrendelingstoetsen (A) in en verwijder de accu (B) uit de accuhouder (D).



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Scherp opgezogen materiaal kan verwondingen veroorzaken.

→ Steek uw hand niet in de opvangzak, wanneer u deze leegmaakt

1. Verwijder de opvangzak (zie 2. MONTAGE "Opvangzak monteren").
2. Maak de opvangzak helemaal leeg (draai de opvangzak binnenstebuiten).
3. Monteer de opvangzak (zie 2. MONTAGE "Opvangzak monteren").

## 4. ONDERHOUD



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de rotorbladen ronddraaien of het product onopzettelijk start.

→ Verwijder de accu en wacht tot de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen voordat u het product onderhoudt.

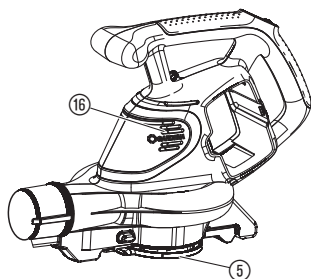
### Bladblazer/-zuiger reinigen:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

- Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).
- Reinig niet met chemicaliën of oplossingen, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke plastic onderdelen beschadigen.



### **Accu en oplaadapparaat reinigen:**

#### **De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.**

1. Reinig de ventilatiegleuf ⑯ met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
2. Verwijder de zuigbuis/vacuümbuis en maak deze schoon.
3. Verwijder de opvangzak en maak deze helemaal leeg. Draai de opvangzak binnenstebuiten en maak deze met een waterslang schoon. Laat de opvangzak volledig drogen.
4. Open het deksel van de inlaatopening en verwijder al het gras en vuil uit de inlaatopening en het deksel ⑤.
5. Controleer de mate van vervuiling van het ventilatorwiel/de ruimte van het ventilatorwiel en maak dit/deze eventueel schoon met een stomp, lang voorwerp.

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

#### **Gebruik geen stromend water.**

→ Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte droge doek.

## **5. OPBERGEN**

### **Buitenbedrijfstelling:**

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Verwijder de accu.
2. Laad de accu op.
3. Maak de bladblazer/-zuiger, de accu en het oplaadapparaat schoon (zie 4. ONDERHOUD).
4. Bewaar de bladblazer/-zuiger, de accu en het oplaadapparaat op een droge, dichte en vorstbestendige plaats.

### **Afvoeren:**

(conform RL2012/19/EU)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

#### **BELANGRIJK!**

Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

### **Accu's afvoeren:**



Li-ion

De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen, die aan het einde van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

#### **BELANGRIJK!**

Voer de accu's via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

## 6. STORINGEN VERHELPEN

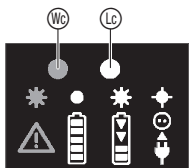


### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer de rotorbladen ronddraaien of het product onopzettelijk start.

→ Verwijder de accu en wacht tot de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen voordat u problemen bij het product verhelpt.

| Probleem                                                                                                                                                           | Mogelijke oorzaak                                                               | Oplossing                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bladblazer/-zuiger start niet</b>                                                                                                                               | Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.                               | → Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.                                                                       |
|                                                                                                                                                                    | Aan-LED is uit.                                                                 | → Druk op de Aan-/Uit-toets.                                                                                                                     |
| <b>Bladblazer/-zuiger trilt abnormaal</b>                                                                                                                          | Mechanische fout.                                                               | → Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.                                                                                                      |
| <b>Fouten-LED  op het bedieningspaneel knippert</b>                               | Overstroom, motor is geblokkeerd.                                               | → Verwijder de accu en verwijder het obstakel.                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                    | Blaasbuis, zuigbuis, opvangzak of deksel inlaatopening is niet goed gemonteerd. | → Monteer alle onderdelen tot de vergrendeling hoorbaar vastklikt.                                                                               |
|                                                                                                                                                                    | Toerental buiten het toegestane bereik.                                         | → Wanneer er geen sprake is van een blokkade en de onderdelen correct zijn gemonteerd, dient u contact op te nemen met de GARDENA-servicedienst. |
| <b>Fouten-LED  op de accu knippert</b>                                            | Underspanning                                                                   | → Laad de accu op.                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                    | Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.                      | → Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen -10 °C en 40 °C.                                                                              |
| <b>Fouten-LED  op de accu brandt</b>                                             | Accufout/accu defect.                                                           | → Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.                                                                                                      |
| <b>Laadcontrolelampje  op het oplaadapparaat gaat niet branden</b>              | Acculader of oplaadkabel is niet correct aangesloten.                           | → Sluit de acculader en de oplaadkabel correct aan.                                                                                              |
|                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                                                                  |
| <b>Laadcontrolelampje  op het oplaadapparaat knippert snel (4x per seconde)</b> | Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.                      | → Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen -10 °C en 40 °C.                                                                              |
| <b>Fouten-LED  op het oplaadapparaat knippert</b>                               | Accufout.                                                                       | → Verwijder de accu en controleer of u een originele GARDENA accu gebruikt.                                                                      |
| <b>Fouten-LED  op het oplaadapparaat brandt</b>                                 | Temperatuur in het oplaadapparaat is te hoog.                                   | → Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.                                                                                                      |





**AANWIJZING:** Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

| <i>Accu-bladblazer / -zuiger</i>                                | <b>Eenheid</b>   | <b>Waarde (art. 9338)</b> |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------|
| <b>Max. zuigstroom</b>                                          | l/s              | 160                       |
| <b>Mulchverhouding</b>                                          |                  | 8 : 1                     |
| <b>Max. blaassnelheid</b>                                       | km/h             | 320                       |
| <b>Gewicht (zonder accu)</b>                                    |                  |                           |
| <b>Blaasmodus / Zuigmodus</b>                                   | kg               | 3,0 / 3,9                 |
| <b>Geluidsdruk niveau <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>      |                  |                           |
| <b>Onzekerheid <math>k_{pA}</math></b>                          | dB (A)           | 91<br>2,5                 |
| <b>Geluidsvermogensniveau <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup>:</b> |                  |                           |
| <b>gemeten / gegarandeerd</b>                                   |                  |                           |
| <b>Onzekerheid <math>k_{WA}</math></b>                          | dB (A)           | 98 / 102<br>4,0           |
| <b>Hand-arm-trilling <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>      |                  |                           |
| <b>Onzekerheid <math>k_a</math></b>                             | m/s <sup>2</sup> | 2,8<br>1,5                |

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**AANWIJZING:** De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

| <i>Systeemaccu / smart accu</i><br><i>BLi-40</i> | <b>Eenheid</b> | <b>Waarde (art. 9842/19090)</b>                                                                                      | <b>Waarde (art. 9843/19091)</b>                                                                                      |
|--------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Max. accuspanning</b>                         | V (AC)         | 40<br>(de max. spanning in het begin zonder belasting van de accu bedraagt 40 V, de nominale spanning bedraagt 36 V) | 40<br>(de max. spanning in het begin zonder belasting van de accu bedraagt 40 V, de nominale spanning bedraagt 36 V) |
| <b>Accucapaciteit</b>                            | Ah             | 2,6                                                                                                                  | 4,2                                                                                                                  |
| <b>Accu-oplaadtijd 80 % / 100 % (ca.)</b>        | min.           | 65 / 90                                                                                                              | 105 / 140                                                                                                            |
| <b>Accutype</b>                                  |                | Lithium-ion                                                                                                          | Lithium-ion                                                                                                          |

| <i>Oplaadapparaat QC40</i> | <b>Eenheid</b> | <b>Waarde (art. 9845)</b> |
|----------------------------|----------------|---------------------------|
| <b>Netspanning</b>         | V (AC)         | 230                       |
| <b>Netfrequentie</b>       | Hz             | 50                        |
| <b>Nominaal vermogen</b>   | W              | 100                       |
| <b>Uitgangsspanning</b>    | V (DC)         | 42                        |
| <b>Max. uitgangsstroom</b> | A              | 1,8                       |

## 8. TOEBEHOREN

|                                                            |                                              |                         |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|
| <b>GARDENA wisselaccu</b><br><b>BLi-40/100; BLi-40/160</b> | Accu voor extra looptijd of om te vervangen. | <b>art. 9842/9843</b>   |
| <b>GARDENA smart accu</b><br><b>BLi-40/100 BLi-40/160</b>  | Smart accu voor het smart system.            | <b>art. 19090/19091</b> |
| <b>GARDENA oplaadapparaat</b><br><b>QC40</b>               | Om de GARDENA accu BLi-40 op te laden.       | <b>art. 9845</b>        |

## 9. SERVICE/GARANTIE

### **Service:**

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### **Garantie:**

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. De garantie zal worden voldaan door levering van een vervangend product mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.

- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Neem voor het oplossen van problemen contact op met onze serviceafdeling (contactgegevens zie ommezijde). Het is niet toegestaan om zonder voorafgaande toestemming een product naar ons te versturen.

### **Slijtdelen:**

De zuigbuis en blaasbuis zijn slijtdelen en vallen dus niet onder de garantie.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktsvars lagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>                                                                                             | <p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>                                                          |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>                                                                                                               | <p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>                                |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sorte de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>                   |
| <p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>                                                                   | <p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>    |
| <p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>                                                                                                                            | <p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>                                                                     |
| <p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>                                                                                                     | <p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>                                             |
| <p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut lait-teet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>                                                                                                                                             | <p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>                                                   | <p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долноу подписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>        |
| <p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>                                                             | <p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehastest väljumeisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>                                                   |
| <p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>                                                                 | <p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>                                                                                                   |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>                                                                     | <p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>                                                     |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Produktbezeichnung:<br/>Description of the product:<br/>Designation de produit :<br/>Productbenaming:<br/>Produktbeteckning:<br/>Produktbeteckelse:<br/>Tuotenimike:<br/>Nome del prodotto:<br/>Designación del producto:<br/>Designação do produto:<br/>Opis produktu:</p> <p>A termék megnevezése:<br/>Označení produktu:<br/>Označenie výrobku:<br/>Ονομασία προϊόντος:<br/>Ime izdelka:<br/>Naziv proizvoda:<br/>Denumire produs:<br/>Описание на продукта:</p> <p>Toote nimetus:<br/>Gaminio pavadinimas:<br/>Izstrādājuma nosaukums:</p> | <p><b>Akku-Bläser / Sauer</b><br/><b>Battery Blower / Vacuum</b><br/><b>Souffleur / aspirateur sur batterie</b><br/><b>Accu-bladblazer / -zuiger</b><br/><b>Batteridriven blås / sug</b><br/><b>Accu løvsuger / -blæser</b><br/><b>Akkukäyttäinen puhallin / imuri</b><br/><b>Soffiatore / aspiratore a batteria</b><br/><b>Soplador / aspirador con Accu</b><br/><b>Soprador / aspirador a batería</b><br/><b>Dmchawa / odkurzacz z zasilaniem</b><br/><b>akumulatorowym</b><br/><b>Akkumulátoros lombfúvó / -szívó</b><br/><b>Akkumulátorový foukač / vysavač</b><br/><b>Akkumulátorový fúkač / vysávač</b><br/><b>Φοιτητής / απορροφητήρας μπαταρίας</b><br/><b>Akkumulatörski puhallnik / sesalnik</b><br/><b>Baterijski puhač / usisivač</b><br/><b>Sufflant / Aspirator cu acumulator</b><br/><b>Акумулаторна моторна метла /</b><br/><b>листоосбирач</b><br/><b>Akuga puhur / imur</b><br/><b>Akkumulatorinis pūstuvais /siurblys</b><br/><b>Ar akumulatoru darbināms pūtējs /sūcējs</b></p> | <p>Schall-Leistungspegel:<br/>Noise level:<br/>Niveau sonore :<br/>Geluidsniveau:<br/>Ljudnivå:<br/>Støjniveau:<br/>Äänitaso:<br/>Livello acustico:<br/>Nível de ruído:<br/>Nível de ruído:<br/>Poznom hlasu:<br/>Zajszint:<br/>Hladiina hluku:<br/>Hladiiny hluku:<br/>Επιπέδο θορύβου:<br/>Raven zvočne moči:<br/>Razina buke:<br/>Nivel de zgomot:<br/>Ниво на шум:<br/>Műrátsze:<br/>Trükkmo lygis:<br/>Troksnja limesis :</p> | <p>gemessen / garantiert<br/>measured / guaranteed<br/>mesuré / garanti<br/>gemeten / gegarandeerd<br/>uppmätt / garanterad<br/>mått / garanteret<br/>mitattu / taattu<br/>misurato / garantito<br/>medido / garantizado<br/>medido / garantido<br/>zmierzony / gwarantowany<br/>mért / garantált<br/>namerané / zaručená<br/>nemerané / zaručené<br/>μετρημένο / εγγυημένο<br/>izmerjena / zagotovljena<br/>mjerena / zajamčena<br/>măsurat / garantat<br/>измерено / гарантирано<br/>mõõdetud / garanteeritud<br/>išmatuotas / garantuojamas<br/>mērītais / garantētais</p> |
| <p>Produkttyp:<br/>Product type:<br/>Type de produit :<br/>Producttype:<br/>Produkttyp:<br/>Producttype:<br/>Tuotetyyppi:<br/>Tipo di prodotto:<br/>Tipo del producto:<br/>Tipo de produto:<br/>Typ produktu:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Artikelnummer:<br/>Article number:<br/>Référence :<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Artikkelnumero:<br/>Numero articolo:<br/>Número de artículo:<br/>Número de referência:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Numer katalogowy:<br/>Cikkszám:<br/>Číslo materiálu:<br/>Číslo výrobku:<br/>Αριθμός προϊόντος:<br/>Številka artikla:<br/>Broj artikla:<br/>Cod articol:<br/>Артикулен номер:<br/>Artikli numeris:<br/>Gaminio numeris:<br/>Preces numurs:</p>                                                                                                                                                                                   | <p><b>Art. 9338</b></p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:<br/>Year of CE marking:<br/>Année d'apposition du marquage CE :<br/>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br/>Märkningsår:<br/>CE-Mærkningsår:<br/>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br/>Anno di applicazione della certificazione CE:<br/>Colocación del distintivo CE:<br/>Ano de marcação pela CE:<br/>Rok nadania oznakowania CE:<br/>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br/>Rok umístění značky CE:<br/>Rok udelenia značky CE:<br/>Έτος οψήματος CE:<br/>Leto namestitve CE-oznake:</p>                            |
| <p><b>PowerJet Li-40</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>9338</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>2000/14/EC</b><br/><b>2006/42/EC</b><br/><b>2011/65/EC</b><br/><b>2014/30/EC</b><br/><b>Ladegerät/Charger:</b><br/><b>2014/35/EC</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>98 dB(A) / 102 dB(A)</b></p> <p>Godina dobivanja CE oznake:<br/>Anul de marcare CE:<br/>Година на поставяне на CE-маркировка:<br/>CE-märkgistuse paigaldamise aasta:<br/>Metali, kada pažymėta CE-ženklui:<br/>CE-markejuma uzlikšanas gads:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>EU-Richtlinien:<br/>EC-Directives:<br/>Directives UE :<br/>EU-richtlijnen:<br/>EU-riktlinjer:<br/>EU-direktiver:<br/>EU-direktivit:<br/>Direttive UE:<br/>Directivas de la UE:<br/>Diretivas UE:<br/>Dyrektywy UE:<br/>EU-irányelvek:<br/>Směrnice EU:<br/>Smernice EU:<br/>Οδηγίες CE:<br/>EU-direktive:</p>                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Direktive EU:<br/>Directive UE:<br/>EC-Директиви:<br/>EL-I direktiivit:<br/>ES direktivos:<br/>ES direktivas:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>2000/14/EC</b><br/><b>2006/42/EC</b><br/><b>2011/65/EC</b><br/><b>2014/30/EC</b><br/><b>Ladegerät/Charger:</b><br/><b>2014/35/EC</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>2017</b></p> <p>Der Bevollmächtigte<br/>Authorised representative<br/>Le mandataire<br/>De gevolmachtigde<br/>Auktoriserad representant<br/>Autoriseret repræsentant<br/>Valtuutettu edustaja<br/>Persona delegata<br/>La persona autorizada<br/>O reprezentante<br/>Pehnomocnik<br/>Meghatalmazott<br/>Zplnomocnenec<br/>Splnomocnený<br/>Ο εξουσιοδοτημένος<br/>Pooblaščenec<br/>Ovlaštena osoba<br/>Conducerea tehnică<br/>Упълномощен<br/>Volitatud esindaja<br/>Igalotstas atstovas<br/>Pilnvarotā persona</p>                                                     |
| <p>Harmonisierte EN-Normen /<br/>Harmonised EN:</p> <p><b>EN 60335-1</b><br/><b>EN 50636-2-100</b><br/><b>EN ISO 12100</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Akku/Battery:</b><br/><b>EN 62133</b></p> <p><b>Ladegerät/Charger:</b><br/><b>EN 60335-1</b><br/><b>EN 60335-2-29</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Hinterlegte Dokumentation:<br/>GARDENA Technische Dokumentation,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation:<br/>GARDENA Technical Documentation,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée:<br/>Documentation technique GARDENA,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</p>                                                                                                                                            | <p>Conformitätsbewertungsverfahren:<br/>Nach 2000/14/EG Art. 14<br/>Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure:<br/>according to 2000/14/EC<br/>Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation<br/>de la conformité :<br/>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p><i>Reinhold Pompe</i><br/><b>Reinhold Pompe</b><br/>Vice President</p>                                                                                                                                                                                                                                  |

## Deutschland / Germany

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

## Albania

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

## Argentina

Husvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husvarna.com

## Armenia

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

## Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

## Azerbaijan

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

## Belgium

Husvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

## Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

## Brazil

Husvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husvarna@  
husvarna.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666 190  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

## Chile

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

## China

Husvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B.  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Husvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husvarna.com.co

## Costa Rica

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

## Croatia

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

## Cyprus

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

## Czech Republic

Husvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husvarna.com

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husvarna@husvarna.dk  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

## Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husvarna.com.ec

## Estonia

Husvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

## France

Husvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

## Great Britain

Husvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.gr

## Hungary

Husvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husvarna@  
husvarna.hu

## Iceland

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhsali 1  
110 Reykjavik  
ooj@ok.is

## Ireland

Husvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husvarna.co.uk

## Italy

Husvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husvarna.com

## Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

## Kazakhstan

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

## Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YongJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

## Kyrgyzstan

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

## Latvia

Husvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lithuania

UAB Husvarna Lietuva  
Gardena Division  
Atėties pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

## Moldova

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

## Netherlands

Husvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgm@jonka.com

## New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husvarna.co.nz

## Norway

Husvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

## Peru

Husvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husvarna.com

## Poland

Husvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husvarna.com.pl

## Portugal

Husvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madeux International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хусварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
http://www.gardena.ru

## Serbia

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Beigrade  
Phone: (+381) 118 488 812  
miroslav.jejina@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
48 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Husvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husvarna.com

## Slovenia

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

## South Africa

Husvarna  
Husvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

## Spain

Husvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Suriname

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

## Sweden

Husvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@doztbahce.com.tr

## Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел.: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9338-20.960.01/1017  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com